



FINNA

A collage of various fruits including dragon fruit, blood orange, and rambutan, arranged on a light pink background. The fruits are sliced and scattered across the left and bottom portions of the slide.

Teosavain

Teoksen eri versioiden
linkittyminen Finnassa

Serafia Kari & Ere Maijala
20.5.2021

- Finnaan on pitkään toivottu ominaisuutta, jolla teoksen eri versiot saataisiin näkyviin
- Otettu käyttöön [Finnassa 6.2.2020](#)
- Organisaatiot saavat halutessaan ottaa käyttöön omissa näkymissään
 - Mahdollista näyttää tietuesivun välilehdissä tai Katso myös-komponentin tilalla
- Teosavaimia muodostetaan MARC-, QDC-, LIDO- ja FORWARD-tietueille
 - indeksikenttä **work_keys_str_mv**





FINNA



Teosavaimen muodostuminen



Teosavainten tyypit

UT eli Uniform Title

- Yhtenäistetty nimeke
- Vain Marc21-tietueista

AT eli Author + Title

- Avain muodostettu tekijän ja nimekkeen yhdistelmällä



Uniform title (UT)



Marc21-kentät

- [130anp](#) yhtenäistetty nimeke
- [730anp](#) yhtenäistetty nimeke

Tekijän osa A

1. [100ab](#) henkilön nimi
2. [110ab](#) yhteisön nimi
3. [111ac](#) kokouksen nimi
4. [700ab](#) henkilön nimi
5. [710ab](#) yhteisön nimi
6. [711ab](#) kokouksen nimi

MARC21-tietueissa kenttää etsitään listatussa järjestyksessä. Avaimen otetaan ensimmäinen löytynyt.

Teoksen osa T

- [240anpmr](#) yhtenäistetty nimeke
- [245abn](#) nimeke ja vastuullisuusmerkinnät
- [246abn](#) muut nimekkeet
- [247abn](#) aikaisempi nimeke

MARC21-tietueissa kaikista löytyneistä muodostetaan oma avain.

Lisäksi Marc21-tietueissa muodostetaan avaimet oheisten kenttien mahdollisista vastinpareista kentässä **880** (tiedot vaihtoehtoisella kirjaimistolla)



Avainten normalisointi

- Nimekkeistä jätetään pois mahdollisen ohitusindikaattorin määrittelemä alkuosa
- Tehdään Unicode-normalisointi NFKC-muotoon
- Foldataan diakriitit ym. skandeja lukuunottamatta (katso <https://github.com/NatLibFi/RecordManager/blob/master/src/RecordManager/Base/Utils/MetadataUtils.php>, \$foldingTable)
- Poistetaan välimerkit ja välilyönnit
- Muutetaan kaikki pieniksi kirjaimiksi



- Teosavaimen avulla voi saada parempia tuloksia **Katso myös -komponenttiin**
- Käytännössä poistaa saman teoksen muut versiot
- Ohje käyttöönottoon omassa näkymässä löytyy [Finnan asiakaswikistä](#)





FINNA

Kehitysehdotukset



- [Keskustelua ja kehitysehdotuksia teosavaimesta Kansalliskirjaston Foorumilla](#)
- Kehitysehdotuksia varten toivotaan konkreettisia esimerkkejä ongelmatapauksista jatkokehitystä varten
 - Kehitysehdotukset voi laittaa finna-postiin
- Koitetaan välttää sitä, että yksittäisen tietueen avainten määrä räjähtää käsiin. Jos **riittävän hyvä tulos** saavutetaan olemassa olevilla avaimilla, ei kannata lisätä enempää
- Teosavaimen kehityksessä on tasapainoitava useiden metadataformaattien kanssa, joten 100% tarkkuutta ei saavuteta





facebook.com/finnapalvelu



twitter.com/finnafi



instagram.com/finna.fi

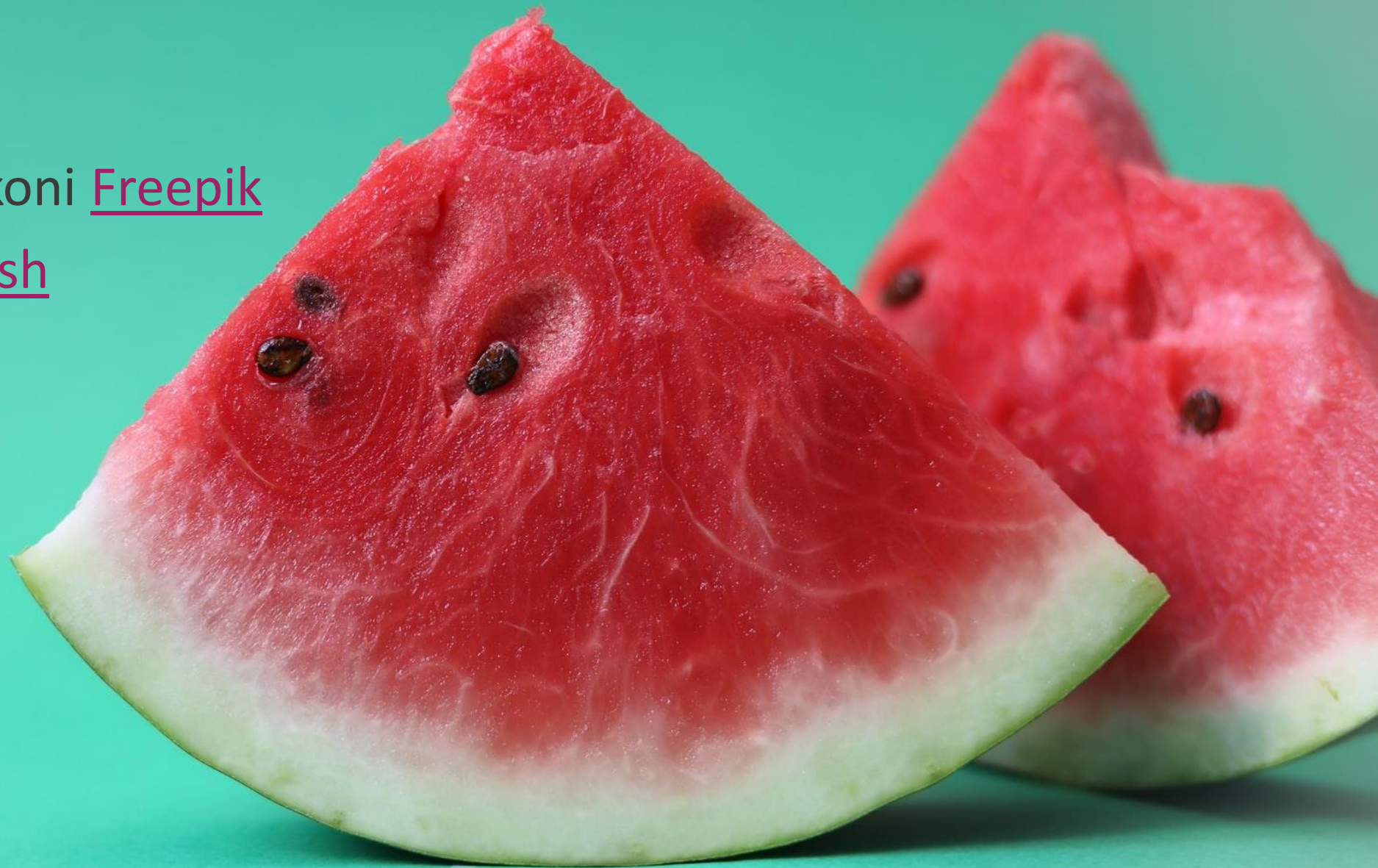
#Finnafi

Ota yhteyttä:
finna-posti@helsinki.fi

Kansalliskirjasto
Kirjastoverkkopalvelut

Kuvalähteet

- Vesimeloni-ikoni [Freepik](#)
- Kuvat [Unsplash](#)



Nyt otetaan osakentät \$ab:

- Tulisi ottaa mukaan myös \$c, koska se on useammin käytetty kuin \$b. Esimerkki: 100 \$a Kustaa \$b III, \$c Ruotsin kuningas.
- \$d (elinvuodet) erottaa samannimisiä tekijöitä toisistaan, mutta sen näyttämisessä paikallisissa näkymissä oli monenlaisia ongelmia joten ehkä se ei ole nyt ajankohtainen (<https://foorumi.kiwi.fi/t/100d-ja-100e-tietueeseen-nakyviin/218/10?u=erkki3>)
- ***Finnan kehityksen kommentti:*** Tekijäosa ei esiinny ilman nimekettä. Virheellisen osuman mahdollisuus pieni. Muokataan, jos tulee esimerkkejä virheistä.



Nyt otetaan 240anmr, mukaan myös:

- \$p "teoksen osan nimi", voi esiintyä ilman n-osakenttää. Esim. |a Unustatud rahvad. |p Karjala saatus (<https://uniarts.finna.fi/Record/arsca.46292#details>)
- \$g "muut tiedot", erottaa teoksia toisistaan.
- On johdonmukaista, että kentät \$o (sovitus), \$l (kieli), \$s (versio) eivät ole mukana, sillä ne eivät erota teoksia vaan ekspressioita toisistaan.
- Kannattaisi jättää tästä 245\$b kokonaan pois, sillä siinä voi olla alanimeke, rinnakkaisnimeke tai kokonaan toinen teos. Siellä voi olla niin erilaisia tietoja, että sen mukaan otto hajottaa teosavaimet. 246-kentän mukana olo kattaa jo rinnakkaisnimekkeet.
- ***Finnan kehityksen kommentti:*** 240p otettiin mukaan esimerkkitapauksen myötä, 240 g-lisätietokenttä ongelmallinen, voi vähentää osumia epätarkkuuden takia (voi sisältää mitä vain mitä ei ole muissa kentissä)

Analyttiset lisäkirjaukset eli 700 jossa 2-indikaattori on "2" (tai löytyy osakenttä \$t):

- Tästä pitäisi ottaa koko teosavain, eli tällaisesta kentästä 700ab tekijään ja loput kentät nimekkeeseen siten, että 700\$t vastaa 240\$a kenttää, ja muut osakentät ovat samoja eli 700tnmrpg = 240anmrpg .
- HUOM: Nämä kirjaukset ovat eri teoksia kuin 100/24x, joten olisi hyvä jos näitä haettaisiin klikkaamalla "Sisältö/kappaleet"-tabin teosnimekkeitä. Jos nämä kirjaukset otetaan mukaan (teosavain1 OR teosavain2 OR...) -tyyppisiin hakuihin jossa klikkaaminen aiheuttaa tällaisen haun kaikilla tietueesta generoituvilla teosavaimille, lopputulos voi olla posketon määrä tietueita koska siinä voi olla kaikkien CD-boksin teosten kaikki versiot.
- ***Finnan kehityksen kommentti:*** Analyttisiin kenttiin palattava erikseen, vaatisi vaikutusten arviointia.

- Nyt otetaan 130an, pitäisi ottaa myös \$p (teoksen osan nimi).
- Tulisi ottaa myös lisäkirjaus 730\$anp.
- ***Finnan kehityksen kommentti:***
130p ja 730anp otettiin mukaan, sillä niistä löytyi esimerkkejä ongelmatapauksista.